

Отрывок из пьесы "Сэр Томас Мор"

"Театр", No 4, 1941

OCR Бычков М.Н. mailto:bmnn@lib.ru

Сто сорок семь строк Шекспира

Герой пьесы "Сэр Томас Мор" не признавал законным последний брак короля Генриха VIII, брак, от которого родилась королева Елизавета. Того хуже: выдвигался Мор благодаря тому, что уговорил толпу подмастерьев, взбунтовавшихся против иностранцев (май 1517 г.).

Рукопись представляет собою театральный список, на котором сценарист начал производить разметку ролей и заносить режиссерские указания. Внешний вид рукописи, очевидно, типичен для театрального экземпляра пьесы тех времен, - единственного списка, несущего цензурное разрешение и используемого сценаристом, бутафором, суфлером (видимо, это бывало одно лицо). Цензор начал править, но потом просто запретил пьесу в таком виде, предложивши "выпустить восстание и его причину... под страхом ответственности". Авторы взяли пьесу обратно. Ее с изрядно потрепанной рукописи впервые издали только в 1844 г.

Основная масса текста написана рукою, которую принято обозначать как руку S. Ряд мест заклеен и отменен различными поправками, сделанными не менее, чем пятью людьми (руки A, B, C, D, E; цензор - седьмая рука). В 1871 и 1872 гг. были высказаны предположения, что рука D - Шекспира.

Лет тридцать назад один из крупнейших шекспирологов, театровед и палеограф В. В. Грег (Greg), обнаружил рукопись Антони Мандэя (Munday, 1553-1633) и этим сразу идентифицировал руку S. Грег доказал, что рука A принадлежит Генри Четтлу (Chettle, 1565-1607), рука E - Томасу Деккеру (Dekker, 1570?-1641?). Видимо, рука C принадлежит безыменному сценаристу (может быть, это Томас Винсент, Vincent). Руку B с большой долей вероятности приписывают Томасу Хэйвуду (Heywood, около 1570-около 1650 г.). Осторожность в идентификации руки D с Шекспиром понятна. Проверку производили в трех направлениях.

Известны шесть совершенно бесспорных подписей Шекспира и собственноручно записанные им слова "By me" (мною). На этом материале (3 прописные и 11 строчных букв) построил исследование ("Почерк Шекспира", 1916) один из крупнейших палеографов Англии, Э. М. Томпсон (Thompson). Его анализ, пересмотренный семь лет спустя, вызвал полемику, результаты которой формулировал Грег: "1. Палеографическая аргументация за то, что рука Шекспира и D - одна рука, сильнее, чем аргументация, которую можно построить против этого. 2. Рука Шекспира ближе воспроизведена рукою D, чем каким-либо известным нам драматическим документом. 3. Можно доказать, что, не считая Шекспира, рука D не может принадлежать ни одному драматургу, чей почерк нам известен. 4. Исходя из чисто палеографических данных, меньше оснований допустить, что все шесть подписей сделаны одним лицом, чем, приняв их за подписи одного лица, допустить, что то же лицо написало дополнительную сцену к пьесе о Море".

Благодаря "библиографической школе" мы представляем себе особенности и почерка и орфографии Шекспира вполне индивидуально. Эти особенности, как устанавливает Дж. Довер Вилсон (Wilson), характерны и для руки D.

Написанная рукою D сцена разительно похожа на несколько сцен "канонических" шекспировских пьес (ср. приводимый текст со "второй частью Генриха VI" (IV, 2), "Кориоланом" (I, 1), и "Юлием Цезарем" (III, 2). Но, помимо сходства драматургического и идейного (очень показательны, что Шекспир, не одобряя бунта, всегда видит, что народ по-своему прав и всегда сочувствует народу), налицо ряд поэтических параллелей. Р. В. Чамберс (Chambers), посвятивший этому вопросу две статьи, и К. Ф. Э. Спэджен (Spurgeon) обнаруживают у Шекспира сочетания идей с образами, ряд ассоциаций, неизменно сопровождающих идею. Ср. восстание - наводнение ("Кориолан", "Гамлет"); уподобление государства богу ("Кориолан", "Ричард II"), безначалие, приводящее к каннибализму ("Кориолан", "Лир") и т. п. Еще одна деталь: в тексте печатаемой сцены есть восемь слов, которых нет в "каноническом" тексте Шекспира. Этот аргумент не отрицает идентичности Шекспира и D, но подтверждает ее: в среднем на двадцать строк "канонического" текста Шекспира приходится одно слово, более не